

la rivista di **en**gramma  
**2008**

**65-68**

La Rivista di Engramma  
**65-68**

La Rivista di  
Engramma  
Raccolta

numeri 65-68  
anno 2008

direttore  
monica centanni

**La Rivista di Engramma**

a peer-reviewed journal  
[www.engramma.it](http://www.engramma.it)

Raccolta numeri **65-68** anno **2008**

**65 giugno/luglio 2008**

**66 settembre/ottobre 2008**

**67 novembre 2008**

**68 dicembre 2008**

finito di stampare gennaio 2020

sede legale  
Engramma  
Castello 6634 | 30122 Venezia  
[edizioni@engramma.it](mailto:edizioni@engramma.it)

redazione  
Centro studi classicA luav  
San Polo 2468 | 30125 Venezia  
+39 041 257 14 61

© 2019  
edizioni**engramma**

ISBN carta 978-88-94840-18-6  
ISBN digitale 978-88-98260-87-4

L'editore dichiara di avere posto in essere le dovute attività di ricerca delle titolarità dei diritti sui contenuti qui pubblicati e di aver impegnato ogni ragionevole sforzo per tale finalità, come richiesto dalla prassi e dalle normative di settore.

## Sommario

- 6 | *65 giugno/luglio 2008*
- 106 | *66 settembre/ottobre 2008*
- 266 | *67 novembre 2008*
- 322 | *68 dicembre 2008*

**66**

settembre/ottobre

**2008**

LA RIVISTA DI ENGRAMMA N. 66





Barin | Calandra | Fontana | Longo | Mazzucco | Morachiello  
Paronuzzi | Rodella | Zanchetta

# L'ARCO ONORARIO E TRIONFALE ROMANO

A CURA DI MARCO PARONUZZI E LAURA ZANCHETTA

DIRETTORE  
monica centanni

REDAZIONE  
mariaclara alemanni, elisa bastianello, maria bergamo, emily verla bovino, giacomo calandra di roccolino, olivia sara carli, giacomo cecchetto, silvia de laude, francesca romana dell'aglio, simona dolari, emma filipponi, anna fressola, anna ghiraldini, laura leuzzi, nicola noro, marco paronuzzi, marina pellanda, alessandra pedersoli, daniele pisani, stefania rimini, daniela sacco, antonella sbrilli, elizabeth enrica thomson

COMITATO SCIENTIFICO  
lorenzo braccesi, maria grazia ciani, georges didi-huberman, alberto ferlenga, kurt w. forster, fabrizio lollini, paolo morachiello, lionello puppi, oliver taplin

© 2019

edizioniengramma

La Rivista di Engramma n. 66 | Settembre/Ottobre 2008

[www.engramma.it](http://www.engramma.it)

SEDE LEGALE | Associazione culturale Engramma, Castello 6634, 30122 Venezia, Italia

REDAZIONE | Centro studi classicA Iuav, San Polo 2468, 30125 Venezia, Italia

Tel. 041 2571461

*this is a peer-reviewed journal*

ISBN carta 978-88-98260-11-9

L'Editore dichiara di avere posto in essere le dovute attività di ricerca delle titolarità dei diritti sui contenuti qui pubblicati e di aver impegnato ogni ragionevole sforzo per tale finalità, come richiesto dalla prassi e dalle normative di settore.

# SOMMARIO

- 7 | ARCO E TRIONFO NELL'EPOCA IMPERIALE ROMANA  
Marco Paronuzzi, Laura Zanchetta
- 11 | L'ARCO TRIONFALE E ONORARIO ROMANO  
Vincenzo Fontana, Paolo Morachiello  
Apparato iconografico a cura di Alessandra Pedersoli
- 75 | CARATTERE E FUNZIONE DELL'ARCO ONORARIO ROMANO  
Katia Mazzucco
- 85 | REPERTORIO DEGLI ARCHI ONORARI E TRIONFALI ROMANI  
Marco Paronuzzi, Laura Zanchetta
- 109 | MAPPA DELLA DIFFUSIONE DELL'ARCO ONORARIO E TRIONFALE NEI  
TERRITORI DELL'IMPERO ROMANO  
Marco Paronuzzi, Laura Zanchetta
- 117 | L'ARCO ONORARIO: I MODELLI NUMISMATICI  
Giacomo Calandra di Roccolino
- 127 | MATERIALI PER LO STUDIO DELL'ARCO DEI GAVI A VERONA  
Elisa Longo, Katia Mazzucco, Federica Rodella  
a cura di Katia Mazzucco  
a cura di Katia Mazzucco
- 145 | MATERIALI PER LO STUDIO DELL'ARCO DI GIANO  
Marco Paronuzzi, Laura Zanchetta
- 155 | MATERIALI PER LO STUDIO DELL'ARCO DI AOSTA  
Claudio Barin
- 157 | ENTRARE NELLE CITTÀ. A PAROLE  
Katia Mazzucco

## ENTRARE NELLE CITTÀ. A PAROLE

Recensione di: Arthur Duff, *Borrowing You*, Castelfranco Veneto, 4 settembre-5 ottobre 2008\*

Katia Mazzucco

**Entrare/città/parole.** Per l'opera di Arthur Duff a Castelfranco Veneto si propongono (qui) tre termini di discussione.

**Entrare:** l'installazione di Duff, di fatto, non alimenta alcuna retorica dell'ingresso. L'opera non entra nella città, vi si proietta. Il progetto finito consiste di 15 minuti di proiezione, al crepuscolo, di un raggio luminoso mobile che dalla torre dell'orologio si infrange su strade, tetti, pareti di Castelfranco. Il processo creativo cela una ulteriore negazione dell'idea di entrata, una negazione di secondo livello: il raggio verde restituisce alla città immagini-parole sue proprie, ovvero frammenti di conversazioni cittadine registrate (trafugate) dall'artista, trascritte in un diario segreto di lavoro, tradotte in immagini e riprodotte in segmenti e sequenze casuali dal software per la gestione del laser di proiezione. L'opera non entra nella città: è presente dentro le sue mura, è ad essa contestuale.

**Città:** tra il 4 settembre e il 5 ottobre 2008 i minuti luminosi di Duff sono (stati), sulla soglia tra il giorno e la notte, la misura dello spazio della città. Per quanto si insista a chiedere all'opera contemporanea di gettare nuova luce sul passato, la città storica e "città d'arte" di Castelfranco Veneto non acquisisce nuove prospettive da questo gesto artistico. Il desiderio neo-romantico e Metafisico - con De Chirico - di vedere trasfigurati scorci e aree urbane resta inappagato, per fortuna. Questa visione trasfigurante



spetterà ai cittadini e agli amministratori, disorientati e quindi dotati di una inedita misura del tessuto storico chiuso dentro le mura.

**Parole:** ovvero immagini. I frammenti di (normali, banali, quotidiane) conversazioni registrati per *Borrowing You* all'interno del processo creativo si prestano - appunto - a una conversione in immagine-grafema. Il risultato è, letteralmente, di scarsa leggibilità, pur innescando nel pubblico un processo irresistibile di riconversione delle parole proiettate in suono-sintagma. Ma non si tratta di densità o impenetrabilità concettuale, bensì visiva: i volumi e le superfici della città si oppongono concretamente, fisicamente, alla lettura, spezzando le sequenze e distorcendo le figure alfabetiche, appropriandosene e facendone - di diritto - cosa propria.

*Borrowing You* accade nel pieno Veneto dei Capannoni: *somewhere over the rainbow*.

\* Regione del Veneto (attività di valorizzazione dell'arte contemporanea, art. 45 della L.R. 1/2004); progetto dell'associazione culturale Startup in collaborazione con: Comune di Castelfranco Veneto, Centro Cultura Contemporanea C4 di Caldogno; con il supporto di: studio duebarradue, Private Wealth Management Deutsche Bank, Provincia di Treviso, Lightco, Ditregroup, Fonderia Artigiana Bon; scatti: Fototecnica; catalogo a c. di Edoardo Gamba, Davide Pesavento (in corso di stampa). Informazioni sul progetto *Borrowing You* e su Arthur Duff sono disponibili nel sito del Comune di Castelfranco Veneto. Sulle attività del Centro Cultura Contemporaneo Caldogno si veda C4



pdf realizzato da Associazione Engramma (spero sia l'ultimo)  
e da Centro studi classicA Iuav  
progetto grafico di Elisa Bastianello  
editing a cura di Christian Toson  
Venezia • dicembre 2019

[www.engramma.org](http://www.engramma.org)



la rivista di **engramma**  
anno **2008**  
numeri **65-68**

Raccolta della rivista di engramma del Centro studi classicA | Luav, laboratorio di ricerche costituito da studiosi di diversa formazione e da giovani ricercatori, coordinato da Monica Centanni. Al centro delle ricerche della rivista è la tradizione classica nella cultura occidentale: persistenze, riprese, nuove interpretazioni di forme, temi e motivi dell'arte, dell'architettura e della letteratura antica, nell'età medievale, rinascimentale, moderna e contemporanea.